



UAB "POILSIS IR MES", A.Goštauto g. 8-248,
LT-01108 VILNIUS, LIETUVA
ĮM. KODAS 12392583

PVM k. 239252811
SEB Vilniaus bankas
A.s. LT59 7044 0600 0116 3424
TEL.: (370-5)2611655, MOB. 370 69446454

KELIONIŲ ORGANIZATORIUS

EL.p.: info@poilsisirmes.lt

KELIONĖS SUTARTIS Nr.

UAB „Poilsis ir Mes“

A.Goštauto g. 8-248, Vilnius, www.poilsisirmes.lt

Kelionės organizatoriaus prievolių įvykdymo užtikrinimo draudimo (50000 EUR KOF6 001441 galioja iki 2020.09.09)

Kelionių organizatoriaus pažymėjimas Nr. 011572

Sutarties sudarymo data:

Sutarties sudarymo vieta: A.Goštauto g. 8-248, Vilnius

Turisto ir su juo vykstančių asmenų duomenys:

(vardas, pavardė)	(asmens kodas)	(paso serija, numeris)	(pasas galioja iki)
(vardas, pavardė)	(asmens kodas)	(paso serija, numeris)	(pasas galioja iki)

Turisto ir su juo vykstančių asmenų papildomi duomenys:

(namų adresas, telefonas, faksas, arba el. Paštas)

Kelionė į

Išvykimo data:

Grįžimo data:

Kelionės trukmė:

Apgyvadinimo paslaugos:

(viešbutis, motelis, svečių namai, privatus sektorius, vasaros tipo nameliai, bungalai, palapinės, kita; klasifikavimas priimančioje šalyje neprivalomas)

Transporto rūšis:

(lėktuvas; traukinys; autobusas; mikroautobusas; laivas; kita; be transporto)

Maitinimo paslaugos (1 kartas):

(be maitinimo, pusryčiai, pusryčiai ir vakarienė, pilnas maitinimas, kita)

Maitinimo tipas:

(švediškas stalas; a la carte; sausas daviny; kita)

Kambario tipas:

(vienvietis, dvivietis su bendrais patogumais dviems kambariams, dvivietis su pristatoma lova; trivietis; keturvietis; liukso tipo; apartamentai, studija, kita)

Į kelionės kainą įskaičiuotos paslaugos:

Kelionė autobusu; nakvynė viešbutyje; ekskursinė programa; kelionės dokumentu sutvarkymas; kelionės vadovo paslaugos,

Į kelionės kainą neįskaičiuota:

Specialūs turisto pageidavimai, dėl kurių susitarė abi sutarties šalys:

	1	2	3
Kelialapio kaina vienam asmeniui			
Papildomos paslaugos			
Viza			
Kelionės draudimas			
Nuolaida			
Bendra kaina asmeniui			
Viso mokėti			
Avansas		Mokėjimai	
Įmokėta		Grynais, ¹ Pavedimu, Banko finansavimas	

(kelionių organizatoriaus parašas)

(turisto parašas)

TURIZMO PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIES SĄLYGOS

1. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

1.1. Kelionės organizatorius įsipareigoja :

1.1.1. Organizuoti turistui(-ams) turistinę kelionę pagal programą, nurodytą kataloge ar kitoje kelionę aprašančioje medžiagoje, arba, jeigu kataloge ar kitoje kelionę aprašančioje medžiagoje nurodytos kelionės programoje buvo padaryti pakeitimai iki šios sutarties pasirašymo, pagal pakeistą programą. Katalogas arba kita kelionę aprašanti medžiaga, arba pakeista programa yra neatskiriamas šios sutarties priedas.

1.1.2. Nesurinkus minimalaus turistų skaičiaus, pranešti raštu apie kelionės anuliavimą likus ne mažiau kaip 5 kalendorinėms dienoms iki kelionės pradžios. Minimalus turistų skaičius kelionėje užsakomuoju lėktuvo reisui yra lygus 80 procentų vietų keleiviams atitinkamame lėktuve, o kelionėje autobusu – 25 turistai. Jeigu prie užsakomos kelionės aprašymo sutarties prieduose nurodytas kitas minimalus turistų skaičius, galioja pastarasis.

1.1.3. Pateikti turistui(-ams) tikslią ir neklaidinančią informaciją apie kelionės maršrutą (išvykimo, grįžimo vietas, datas ir laiką bei lankomas vietas ir šalis, nurodant datas, kada į jas atvykstama ir išvykstama) ir jo pakeitimus arba kelionėje teikiamas paslaugas, numatytas kataloge ar kitoje kelionę aprašančioje medžiagoje, arba pakeistose programose.

1.1.4. Pateikti rašytinę informaciją apie valiutų keitimo sąlygas, vizų gavimo tvarką, valstybių sienų perėjimo tvarką, lankomų vietovių epidemiologinę būklę, profilaktines priemones, vakcinaciją, turistinių paslaugų teikimo sutarties įforminimo tvarką bei sąlygas.

1.1.5. Prieš pasirašant sutartį suteikti informaciją apie sveikatos, gyvybės bei kitus draudimus.

1.1.6. Prieš išvykstant į kelionę rašytine forma turistui pateikti: informaciją apie tarpines stotis ir sustojimo laiką, buvimo vietą bei informaciją apie keleivio vietą transporto priemonėje (išskyrus lėktuvą); kelionės organizatoriaus atstovo pavardę, adresą ir telefono numerį ar vietinių agentūrų, į kurias turistas galėtų kreiptis pagalbos, adresus ir telefono numerius. Jei tokių atstovų ar agentūrų nėra, turistui nurodyti telefono numerį, kuriuo jis galėtų skambinti nenumatytu atveju, ar informaciją, kuri jam padėtų susisiekti su kelionės organizatoriumi. Jei į kelionę vyksta nepilnamečiai, pateikti tėvams ar globėjams informaciją, leisiančią tiesiogiai susisiekti su vaiku ar atsakingu asmeniu vaiko buvimo vietoje.

1.1.7. Informuoti turistą apie šalies, į kurią vykstama, į šalį įvežamų daiktų kiekio, skaičiaus ir draudimų reikalavimų, pasienio kirtimo taisyklių ypatumus.

1.1.8. Turisto(-ų) pateiktus asmens duomenis naudoti tik kelionės dokumentų įforminimui.

1.2. Šioje sutartyje turistas – fizinis asmuo, sudaręs su kelionės organizatoriumi sutartį (sutartį pasirašęs asmuo) arba bet kuris fizinis(-iai) asmuo(-ys), kurio(-ių) vardu sutartį pasirašęs asmuo perka organizuotą turistinę kelionę ir prisiima visas teises ir pareigas pagal sutartį (kiti naudos gavėjai) arba bet kuris fizinis asmuo, kuriam sutartį pasirašęs asmuo arba bet kuris naudos gavėjas perleidžia savo teisę į kelionę.

1.3. Turistas(ai) įsipareigoja :

1.3.1. Sudarant sutartį individualiai kelionei (kai turistas vyksta į kelionę savo transportu ir užsako tik apgyvendinimą), sumokėti už kelionę 50% dydžio avansą po viešbučio rezervacijos patvirtinimo. Likutį sumokėti ne vėliau kaip 28 dienos iki išvykimo.

1.3.2. Sudarant sutartį į egzotinę ir nardymo kelionę, ir likus iki kelionės pradžios daugiau kaip 10 savaitių, sumokėti už kelionę 60% dydžio avansą, ir likutį sumokėti ne vėliau kaip 8 savaitės iki išvykimo. Iki kelionės pradžios likus mažiau kaip 8 savaitėms, sumokėti už kelionę visą kainą.

1.3.3. Sudarant sutartį pažintinei kelionei lėktuvu, jeigu iki kelionės pradžios lieka daugiau kaip 28 dienos, sumokėti už kelionę 40% dydžio avansą, ir likutį sumokėti ne vėliau kaip 28 dienos iki išvykimo. Sudarant sutartį, jeigu iki kelionės pradžios lieka mažiau kaip 28 dienos, iš karto sumokėti už kelionę visą kainą.

1.3.4. Sudarant sutartį kelionei autobusu, jeigu iki kelionės pradžios lieka daugiau kaip 21 diena, sumokėti už kelionę 30 % dydžio avansą, ir likutį sumokėti ne vėliau kaip 21 diena iki išvykimo. Sudarant sutartį, jeigu iki kelionės pradžios lieka mažiau kaip 21 diena, iš karto sumokėti už kelionę visą kainą. Šios sąlygos dėl kelionės apmokėjimo nėra taikomos, jeigu dėl kelionės finansavimo turistas yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį.

1.3.5. Sudarant sutartį slidinėjimo kelionei lėktuvu, kelionės užsakymo metu sumokėti už kelionę 40% dydžio avansą ir likutį sumokėti ne vėliau kaip 45 dienos iki išvykimo. Sudarant sutartį, jeigu iki kelionės pradžios lieka mažiau kaip 45 dienos, iš karto sumokėti už kelionę visą kelionės kainą.

1.3.6. Pateikti visą informaciją ir dokumentus reikalingus kelionės organizatoriui įvykdyti šią sutartį; atvykti laiku į nurodytą pirmąją bei kelionės vadovo nurodytas išvykimo vietas, taip pat ir tarpines; laikytis organizatoriaus nurodymų dėl kelionės ar atskirų jos dalių vykdymo; laikytis viešosios tvarkos, tarptautinių keleivių vežimo taisyklių, bagažo gabenimo tvarkos ir į šalį įvežamų daiktų kiekio, skaičiaus ir draudimų reikalavimų. Vykdyti pasienio ir muitinės tarnybų nurodymus. Vykstant į kelionę su nepilnamečiais vaikais, laikytis Lietuvos Respublikos Vyriausybės patvirtintos „Vaiko laikino išvykimo į užsienio valstybes tvarkos“.

1.3.7. Atsakyti už kelionės metu padarytą žalą (sugadintą viešbučio inventorių, transporto priemones ir kt.). Jeigu žala padaryta nepilnamečio, visus nuostolius už ją apmoka atsakingas asmuo. Jeigu turistas prisiima kaltę ir sutinka atlyginti žalą, žalą reikia atlyginti vietoje. Tais atvejais, kai turistas kaltės neprisiima, kelionės organizatorius turi teisę žalą išieškoti Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka. Turistas neprivalo atlyginti žalos atsiradusios dėl nenugalimos jėgos.

1.4. Turistas, pagrindinė šios sutarties šalis, privalo informuoti kitus turistus - naudos gavėjus, kad turistinė kelionė yra organizuojama tik pagal šioje sutartyje nurodytas sąlygas ir visi turistai privalo vykdyti visas sutarties sąlygas.

2. TEISĖ ATSISAKYTI SUTARTIES

2.1. Turistas turi teisę bet kuriuo metu atsisakyti sutarties. Sutarties atsisakymas įsigalioja nuo jo pareiškimo momento.

2.2. Jeigu turistas atsisako sutarties:

2.2.1. individualiai kelionei dėl aplinkybių, už kurias jis atsako (t.y. kai aplinkybės, kurios yra pagrindas atsisakyti sutarties, atsirado dėl paties turistų kaltės, t.y. dėl jo tyčinių veiksmų ar neatsargumo), jis turi atlyginti kelionės organizatoriui nuostolius, padarytus dėl tokio atsisakymo. Nuostolių dydis šiuo atveju negali viršyti maksimalios vienos kelionės kainos. Šalys susitaria ir sutinka, kad nuostolių dėl turistų sutarties atsisakymo dydis priklauso nuo likusio laiko iki kelionės pradžios: jei iki išvykimo lieka daugiau negu 49 dienos – 20 procentų; jei iki išvykimo lieka nuo 49 iki 28 dienų – 50 procentų; jei iki išvykimo lieka nuo 28 iki 14 dienų – 80 procentų; jei iki išvykimo lieka mažiau negu 14 dienų – 100 procentų.

Turistui atsisakius vyksti į kelionę, kai dėl kelionės finansavimo jis yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį, jis privalo atlyginti finansuotojo nuostolius, atsiradusius dėl sutarties nutraukimo (finansavimo suteikimo ir priežiūros mokesčiai, palūkanos ir kt.) ir atlyginti kelionės organizatoriaus patirtus, aukščiau nustatytus, nuostolius;

2.2.2. egzotinei ir nardymo kelionei dėl aplinkybių, už kurias jis atsako (t.y. kai aplinkybės, kurios yra pagrindas atsisakyti sutarties, atsirado dėl paties turistų kaltės, t.y. dėl jo tyčinių veiksmų ar neatsargumo), jis turi atlyginti kelionės organizatoriui nuostolius, padarytus dėl tokio atsisakymo.

Nuostolių dydis šiuo atveju negali viršyti maksimalios vienos kelionės kainos. Šalys susitaria ir sutinka, kad nuostolių dėl turistų sutarties atsisakymo dydis priklauso nuo likusio laiko iki kelionės pradžios: jei iki išvykimo lieka daugiau negu 10 savaitių – 60 procentų; jei iki išvykimo lieka nuo 10 iki 8 savaitių – 80 procentų; jei iki išvykimo mažiau nei 8 savaitės – 100 procentų. Turistui atsisakius vyksti į kelionę, kai dėl kelionės finansavimo jis yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį, jis privalo atlyginti finansuotojo nuostolius, atsiradusius dėl sutarties nutraukimo (finansavimo suteikimo ir priežiūros mokesčiai, palūkanos ir kt.) ir atlyginti kelionės organizatoriaus patirtus, aukščiau nustatytus, nuostolius;

2.2.3. pažintinei kelionei lėktuvu dėl aplinkybių, už kurias jis atsako (t.y. kai aplinkybės, kurios yra pagrindas atsisakyti sutarties, atsirado dėl paties turistų kaltės, t.y. dėl jo tyčinių veiksmų ar neatsargumo), jis turi atlyginti kelionės organizatoriui nuostolius, padarytus dėl tokio atsisakymo.

Nuostolių dydis šiuo atveju negali viršyti maksimalios vienos kelionės kainos. Šalys susitaria ir sutinka, kad nuostolių dėl turistų sutarties atsisakymo dydis priklauso nuo likusio laiko iki kelionės pradžios: jei iki išvykimo lieka daugiau negu 28 dienos – 40 procentų; jei iki išvykimo lieka nuo 28 iki 21 dienų – 50 procentų; jei iki išvykimo lieka nuo 21 iki 11 dienų – 70 procentų; jei iki išvykimo lieka mažiau negu 11 dienų – 100 procentų. Turistui atsisakius vyksti į kelionę, kai dėl kelionės finansavimo jis yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį, jis privalo atlyginti finansuotojo nuostolius, atsiradusius dėl sutarties nutraukimo (finansavimo suteikimo ir priežiūros mokesčiai, palūkanos ir kt.) ir atlyginti kelionės organizatoriaus patirtus, aukščiau nustatytus, nuostolius;

2.2.4. slidinėjimo kelionei lėktuvu dėl aplinkybių, už kurias jis atsako (t.y.

kai aplinkybės, kurios yra pagrindas atsisakyti sutarties, atsirado dėl paties turistų kaltės, t.y. dėl jo tyčinių veiksmų ar neatsargumo), jis turi atlyginti kelionės organizatoriui nuostolius, padarytus dėl tokio atsisakymo. Nuostolių dydis šiuo atveju negali viršyti maksimalios vienos kelionės kainos. Šalys susitaria ir sutinka, kad nuostolių dėl turistų sutarties atsisakymo dydis priklausys nuo likusio laiko iki kelionės pradžios. Norint atsisakyti jau patvirtintos kelionės sutarties taikomas 40 procentų kelionės kainos atšaukimo mokestis. Kelionę atšaukiant likus 45-21 dienai iki kelionės pradžios, taikomas 60 procentų, kelionę atšaukiant likus 20-7 dienoms iki kelionės pradžios – 80 procentų, kelionę atšaukiant likus 6 dienoms ir mažiau iki kelionės pradžios – 100 procentų kelionės kainos atšaukimo mokestis. Turistui atsisakius vyksti į kelionę, kai dėl kelionės finansavimo jis yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį, jis privalo atlyginti finansuotojo nuostolius, atsiradusius dėl sutarties nutraukimo (finansavimo suteikimo ir priežiūros mokesčiai, palūkanos ir kt.) ir atlyginti kelionės organizatoriaus patirtus, aukščiau nustatytus, nuostolius;

2.2.5. kelionei autobusu dėl aplinkybių, už kurias jis atsako (t.y. kai aplinkybės, kurios yra pagrindas atsisakyti sutarties, atsirado dėl paties turistų kaltės, t.y. dėl jo tyčinių veiksmų ar neatsargumo), jis turi atlyginti kelionės organizatoriui nuostolius, padarytus dėl tokio atsisakymo. Nuostolių dydis šiuo atveju negali viršyti maksimalios vienos kelionės kainos. Šalys susitaria ir sutinka, kad nuostolių dėl turistų sutarties atsisakymo dydis priklausys nuo likusio laiko iki kelionės pradžios: jei iki išvykimo lieka daugiau negu 21 diena – 20 procentų; jei iki išvykimo lieka nuo 21 iki 11 dienų – 50 procentų; jei iki išvykimo lieka mažiau negu 11 dienų – 80 procentų. Turistui atsisakius vyksti į kelionę, kai dėl kelionės finansavimo jis yra sudaręs finansavimo (vartojimo kredito) sutartį, jis privalo atlyginti finansuotojo nuostolius, atsiradusius dėl sutarties nutraukimo (finansavimo suteikimo ir priežiūros mokesčiai, palūkanos ir kt.) ir atlyginti kelionės organizatoriaus patirtus, aukščiau nustatytus, nuostolius.

Turistui pageidaujant, pateikiamas kelionių organizatoriaus nuostolių paskaičiavimas. 2.3. Jeigu turistas atsisako sutarties dėl aplinkybių, kurių jis negali kontroliuoti ir kurių sutarties sudarymo metu negalėjo protingai numatyti (pvz., dėl sveikatos būklės, mirties ir pan.), kelionės organizatorius turi teisę reikalauti atlyginti patirtus tiesioginius nuostolius, padarytus dėl tokio atsisakymo, išskyrus atvejus, kai sutarties atsisakoma dėl nenugalimos jėgos aplinkybių. Turistas privalo kuo greičiau po šiame punkte nurodytų aplinkybių atsiradimo informuoti apie sutarties atsisakymą ir pateikti tokio atsisakymo priežastį patvirtinančius dokumentus. Šalys susitaria ir sutinka, kad nuostolių dydis dėl turistų sutarties atsisakymo nustatomas pagal šios Sutarties 2.2. punktą.

2.4. Kelionės organizatorius turi teisę atsisakyti sutarties tik dėl svarbių priežasčių, apie kurias jis nedelsdamas informuoja turistą.

2.5. Jeigu kelionės organizatorius atsisako sutarties dėl aplinkybių, už kurias turistas neatsako, jis privalo pasiūlyti turistui naują, tokios pat ar geresnės kokybės, alternatyvų kelionės variantą. Jeigu turistas pasiūlytos kelionės atsisako, kelionės organizatorius turi grąžinti turistui už kelionę įmokėtus pinigus arba, jei kelionė iš dalies jau įvyko, proporcingą jų dalį. 2.6. Turistas, atsisakęs sutarties dėl aplinkybių, už kurias atsako kelionių organizatorius ar asmuo, kurio pagalba kelionių organizatorius naudojasi, arba dėl su turistu nesusijusių aplinkybių, kurių jis negali kontroliuoti ir kurių sutarties sudarymo metu negalėjo protingai numatyti, turi teisę reikalauti, kad jam būtų grąžinti už kelionę sumokėti pinigai arba jo sutikimu kompensuota kitu būdu.

2.7. Kelionės organizatorius, atsisakęs sutarties, privalo organizuoti kelionę iš naujo arba grąžinti turistui pinigus už kelionę bei atlyginti turistui turtinę žalą. Žala neatlyginama, kai sutarties atsisakoma dėl 1.1.2. punkto aplinkybių arba nenugalimos jėgos.

2.8. Kai, nutraukus sutartį, kelionių organizatoriui, kelionių agentūrai ar kelionių agentui atsiranda pareiga grąžinti turistui visus ar dalį už kelionę sumokėtų pinigų, pinigai turi būti grąžinti į turistų nurodytą sąskaitą per 10 darbo dienų nuo sutarties nutraukimo.

3. SUTARTIES SĄLYGŲ PAKEITIMAS

3.1. Kelionės organizatorius dėl svarbių priežasčių, apie kurias jis nedelsdamas informuoja turistą, turi teisę pakeisti sutarties sąlygą. Turistas tokiu atveju gali atsisakyti keisti sutartį tik tada, kai toks pakeitimas turistui padarytų esminę žalą.

3.2. Kelionės organizatorius turi teisę likus iki kelionės ne mažiau kaip 20 dienų, padidinti kelionės kainą dėl to, kad pasikeičia vežimo išlaidos, įskaitant išlaidas degalams, privalomiems mokesčiams ar atitinkamų valiutų keitimui. Kelionės organizatorius nurodo, kodėl padidėjo kaina ir kaip buvo apskaičiuotas kainos padidėjimas. Jeigu likus mažiau kaip 20 dienų prieš išvykimą paaiškėja, kad kelionių organizatorius turi padidinti kelionės kainą, jis nedelsdamas apie tai informuoja turistą, nurodydamas kainos padidėjimo priežastis ir naujos kainos apskaičiavimo tvarką. Turistas turi teisę atsisakyti tokio kainos didinimo arba sudaryti atitinkamą sutarties

pakeitimą. Turistas privalo kaip įmanoma greičiau informuoti kelionių organizatorių apie savo sprendimą.

3.3. Jeigu turistas atsisako keisti sutarties sąlygas 3.1., 3.2. punktų atvejais, kelionės organizatorius įgyja teisę atsisakyti sutarties. Tokiu atveju turistas turi teisę reikalauti grąžinti už kelionę sumokėtus pinigus arba, jei kelionė iš dalies jau įvyko, kompensuoti proporcingą jų dalį. Jei kelionės organizatorius atsisako sutarties po to, kai turistas atsisako keisti sutarties sąlygas 3.1, 3.2 punkto atvejais, tai atitinkamai taikomas šios sutarties 2.6. punktas.

4. SUTARTIES ŠALIŲ PASIKEITIMAS

4.1. Bet kuris šios sutarties turistas turi teisę, likus iki kelionės pradžios ne mažiau kaip 7 dienoms perleisti savo teisę į kelionę trečiajam (kelionę perimančiam) asmeniui, kuris vykdys visas sutarties sąlygas.

4.2. Tais atvejais, kai toks perleidimas prieštarauja asmens, kurio pagalba kelionės organizatorius naudojasi, taisyklėms (t.y. jei per laiką, likusį iki kelionės pradžios jau neleidžiama užsakyti vietos transporto priemonei ir (ar) viešbutyje naujo asmens vardu), turistui turi būti pateiktos šios taisyklės.

4.3. Toks perleidimas turi būti įformintas sutartimi, atitinkančia Civilinio kodekso reikalavimus, su trečiuoju (kelionę perimančiu) asmeniu, o kelionę perimantis asmuo, sudaręs sutartį, ar turistas, perleidęs kelionę, apie tai raštu privalo pranešti kelionės organizatoriui ir perduoti informaciją bei dokumentus, reikalingus sklandžiai įvykdyti šią sutartį kelionę perėmusio asmens atžvilgiu. Teisę į kelionę perleidžiantis turistas ir trečiasis (kelionę perimantis) asmuo, perėmęs kelionę, atsako solidariai kelionės organizatoriui už kelionės kainos ir išlaidų, susijusių su teisės į kelionę perleidimu, sumokėjimą. Šalys susitaria ir sutinka, kad kelionės perleidimo išlaidos sudaro 100 litų asmeniui, jeigu šis perleidimas yra įmanomas. Turistui pareikalavus kelionių organizatorius privalo pateikti dėl sutarties šalių pasikeitimo turėtų papildomų išlaidų paskaičiavimą. Jeigu kelionės perleidimas yra neįmanomas dėl 4.2. minėtų ar kitų priežasčių, turistas turi teisę nutraukti sutartį, sumokėdamas 2.2. punkte nurodytą nuraukimo mokestį.

5. ATSAKOMYBĖ UŽ NETINKAMĄ SUTARTIES VYKDYMĄ

5.1. Jeigu sutartis nėra vykdoma pagal turistų protingus lūkesčius, kurių pagal sutarties sąlygas ir teikiamų paslaugų pobūdį turistas galėjo turėti, kelionės organizatorius privalo atlyginti turistui nuostolius. Kelionės organizatorius ar asmuo, kurio pagalba kelionės organizatorius naudojasi, neatsako už netinkamą sutarties vykdymą, jeigu:

5.1.1. dėl netinkamo sutarties įvykdymo kaltas turistas (1.3.5. punkto sąlygų nevykdymas ir kt. priežastys);

5.1.2. už netinkamą sutarties vykdymą, kurio kelionės organizatorius nenumatė ir negalėjo numatyti, atsako trečiasis asmuo, nesusijęs su šia sutartimi.

5.1.3. sutartis netinkamai vykdoma dėl nenugalimos jėgos arba dėl įvykio, kurio kelionės organizatorius ar asmuo, kurio pagalba kelionės organizatorius naudojasi, atsižvelgiant į visą įmanomą jų apdairumą, nenumatė ir negalėjo numatyti.

5.2. Jeigu sutartis vykdoma ne pagal turistų lūkesčius, kelionės organizatorius, atsižvelgdamas į konkrečias aplinkybes, privalo teikti turistui visokeriopą pagalbą ir paramą. Jeigu priežastis, dėl kurios sutartis nėra tinkamai vykdoma susijusi su pačiu turistu, kelionės organizatorius turi teikti turistui tokią pagalbą ir paramą, kurios, remiantis protingumo kriterijumi, gali būti reikalaujama iš kelionės organizatoriaus pagal sutartį. Šiuo atveju kelionės organizatoriaus išlaidas, susijusias su tokios pagalbos ir paramos teikimu turi atlyginti pats turistas. Jeigu už netinkamą sutarties vykdymą atsako kelionės organizatorius arba asmuo, kurio pagalba jis naudojasi (5.1 punktas), tai visos išlaidos, susijusias su papildomos pagalbos ir paramos teikimu turistui, apmoka pats kelionės organizatorius.

5.3. Jeigu prasidėjus kelionei ar jos metu paaiškėja, kad kelionės organizatorius negalės įvykdyti pagrindinės sutartų paslaugų dalies, jis privalo pasiūlyti turistui (ams) tinkamą alternatyvią kelionę (paslaugas) už tokią pačią kainą sutartyje nurodytam terminui bei kompensuoti turistui anksčiau pasiūlytų ir faktiškai suteiktų paslaugų kainos skirtumą. Jeigu kelionės organizatorius dėl pagrįstų priežasčių negali pasiūlyti alternatyvios kelionės (paslaugų) arba dėl protingų priežasčių turistas jos atsisakė, kelionės organizatorius turi užtikrinti turistų grąžinimą atgal arba nuvežimą į kitą vietovę, dėl kurios sutinka turistas, taip pat grąžinti turistui pinigus už tokią kelionę.

5.4. Kelionės organizatoriaus neturi teisės riboti ar panaikinti savo civilinę atsakomybę už žalą, padarytą turistui, jeigu žala padaroma dėl kelionės organizatoriaus tyčios ar didelio neatsargumo.

5.5. Turistui padaryta turtinė ir neturtinė žala atlyginama Civilinio kodekso nustatyta tvarka.

5.6. Vežimui oru atitinkamai taikomos Konvencijos dėl tam tikrų taisyklių, susijusių su tarptautiniais vežimais oru, unifikavimo pasirašytos Varšuvoje 1929 m. spalio 12 d., 1955 m. Hagos Protokolo apie Konvencijos dėl tam tikrų taisyklių, susijusių su tarptautiniais vežimais oru, unifikavimo

pasirašytos Varšuvoje 1929 m. spalio 12 d., pakeitimą, Konvencijos, dėl tam tikrų tarptautinio vežimo oru taisyklių suvienodinimo, pasirašytos 1999 m. gegužės 28 d. Monrealyje nuostatos, apribojančios Vežėjo atsakomybę ir EC 889/2002 reglamentas, papildantis Europos Tarybos reglamentą EC 2027/97 dėl Vežėjo atsakomybės aviacinių įvykių atveju. Ši Konvencija nustato ir daugelyje atvejų apriboja vežėjo atsakomybę asmens mirties arba sužeidimo atveju, taip pat praradus, sugadinus ar pavėlavus atvežti bagažą.

6. BENDROSIOS SĄLYGOS

6.1. Turisto teises gina Civilinis kodeksas, Vartotojų teisių gynimo įstatymas, Reklamos įstatymas, Turizmo įstatymas bei kiti įstatymai ir poįstatyminiai teisės aktai bei ši sutartis.

6.2. Šalys susitaria ir sutinka, kad, jeigu turistas (-ai) ne dėl organizatoriaus kaltės negauna įvažiavimo vizos, pamiršta ar pameta asmens dokumentus, jei dokumentai yra netvarkingi ir neparuošti kelionei, jeigu turistai (-ai) neatvyksta į pirminę išvykimo bei kelionės vadovo nurodytas išvykimo vietas, savavališkai nutraukia kelionę ar atsisako dalies paslaugų, kelionės organizatorius neatsako ir su tuo susijusių išlaidų turistui (-ams) neapmoka.

6.3. Kelionės metu kilus konfliktui ar atsiradus nepasitenkinimui dėl šios sutarties netinkamo vykdymo, ar neįvykdymo, pretenzijos nedelsiant turi būti pareiškiamos kelionės organizatoriaus atstovui arba kelionių vadovui, jiems nesiėmus pretenzijų sprendži - turi būti pateikiamos vietoje raštu. Nepavykus konflikto išspręsti, pretenzijas kelionės organizatoriui galima pareikšti raštu per 10 darbo dienų nuo kelionės pabaigos; kelionės organizatorius privalo raštu atsakyti į pretenzijas per 10 darbo dienų nuo pretenzijų gavimo dienos. Ginčai sprendžiami derybų keliu, o nepavykus susitarti - Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

6.4. Po šios sutarties pasirašymo, sutarties sąlygų esminiai pakeitimai (pagrindinė sutartų paslaugų dalis ir kaina) galimi tik abiejų šalių rašytiniu susitarimu.

6.5. Turizmo paslaugų teikėjų (kelionių organizatoriaus, kelionių agentūros ar agento) nemokumo ar bankroto atveju dėl grįžimo išlaidų apmokėjimo ar įmokėtų pinigų grąžinimo turistai gali kreiptis į Valstybinį turizmo departamentą pagal Lietuvos Respublikos Vyriausybės patvirtintas turizmo paslaugų teikėjų prievolių įvykdymo užtikrinimo draudimo taisykles.

6.6. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais - po vieną kelionės organizatoriui ir turistui(-ams). Visi egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

Šios Turizmo paslaugų teikimo sutarties nuostatos privalomos kelionės organizatoriui ir visiems turistams. Turistas patvirtina, kad nuodugniai susipažino su pateikta sutartimi ir suprato visas jos nuostatas bei informavo

7. ASMENS DUOMENŲ APSAUGA.

7.1. Turistas patvirtina kad yra informuotas, jog Kelionių organizatorius ir/ar Agentas tvarkys Turisto asmens duomenis, kuriuos Turistas pateikė ar kurie tapo prieinami Kelionių organizatoriui ir/ar Agentui tam, kad būtų galima įvykdyti šią sutartį ir teisės aktuose įtvirtintas pareigas bei Kelionių organizatoriaus teisių ir teisėtų interesų apsaugos ir gynimo tikslais. Duomenys bus tvarkomi ir saugomi ne ilgiau, negu to reikalauja minėti duomenų tvarkymo tikslai ar numato teisės aktai, jeigu juose yra nustatytas ilgesnis duomenų saugojimas.

7.2. Kelionių organizatorius ir Agentas įsipareigoja taikyti tinkamas organizacines ir technines priemones, skirtas Turisto pateikiamiems asmens duomenims apsaugoti nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, pakeitimo, atskleidimo ar nuo bet kokio nors kitokio neteisėto tvarkymo.

7.3. Turistas patvirtina, kad yra informuotas, jog jo asmens duomenys, kurie yra būtini 7.1 Pункte minėtiems tikslams pasiekti, gali perduoti duomenų tvarkytojams Europos Sąjungoje ir už Europos Sąjungos ribų, su kuriais Kelionių organizatorius bendradarbiauja ir/arba kurių paslaugomis naudojasi, jeigu Kelionių organizatorius užtikrina, kad šie duomenų tvarkytojai prisilaiko asmens duomenų tvarkymo reikalavimų, užtikrinančių duomenų saugumą tokia pačia apimtimi, kaip reikalaujama Europos Sąjungoje, ir jei toks perdavimas būtinas Sutarties 7.1 punkte nurodytiems tikslams pasiekti.

7.4. Turistas patvirtina, kad yra susipažindintas su teise žinoti (būti informuotas) apie savo asmens duomenų tvarkymą, su teise susipažinti su savo asmens duomenimis ir kaip jie yra tvarkomi, su teise reikalauti ištaisyti, sunaikinti savo asmens duomenis arba sustabdyti, išskyrus saugojimą, savo asmens duomenų tvarkymo veiksmus, kai duomenys tvarkomi nesilaikant Lietuvos Respublikos asmens duomenų apsaugos įstatymo nuostatų, reikalauti perkelti duomenis, kuriuos jis pateikė Kelionių organizatoriui.

7.5. Turistas patvirtina, jog jo/jos pateiktas vardas, el. pašto adresas, telefono numeris, kelionės istorija (kelionių skaičius, maršrutas ir kt.) gali būti naudojami tiesioginės rinkodaros tikslu. Turistas pareiškia, kad yra informuotas apie teisę bet kada nesutikti su jo/jos duomenų tvarkymu tiesioginės rinkodaros tikslu.

7.6. Turistas yra supažindintas su Kelionių organizatoriaus privatumo politika ir savo teisių įgyvendinimo tvarka.

7.7. Jeigu Turistas, pasirašantis šią Sutartį (pagrindinė sutarties šalis), pateikia Kelionių organizatoriui ir/ar Agentui kitų turistų, kurie gaus naudą pagal šią sutartį, asmens duomenis, tai Turistas, pasirašantis šią sutartį (pagrindinė sutarties šalis), patvirtina, kad asmens duomenis iš kitų turistų, kurių naudai Turistas sudaro sutartį, gavo su jų aiškiu sutikimu dėl tokių duomenų tvarkymo ir perdavimo Kelionių organizatoriui ir/ar Agentui. Jeigu asmens duomenys yra nepilnamečio asmens iki 16 metų, tai Turistas, pasirašantis šią sutartį (pagrindinė sutarties šalis), patvirtina, jog gavo įstatyminių atstovų (tėvų, globėjų ar kt.) sutikimą dėl nepilnamečio asmens duomenų tvarkymo ir perdavimo Kelionių organizatoriui ir/ar Agentui.

kitus turistus - naudos gavėjus, kad turistinė kelionė yra organizuojama tik pagal šioje sutartyje nurodytas sąlygas ir visi turistai privalo vykdyti visas sutarties sąlygas.

Turistas patvirtina, kad jis prieš pasirašydamas šią sutartį turėjo galimybę susipažinti su skrydį vykdančio oro vežėjo keleivių ir bagažo vežimo sąlygomis, raštu ar kitoje prieinamoje patvariojoje laikmenoje gavo pagrindines vežimo sąlygas (jei perka kelionę lėktuvu)

Turistas patvirtina, kad prieš pasirašydamas sutartį gavo:

- rašytinį dokumentą (katalogą, programą ar kitą kelionę aprašančią medžiagą), kuriame nurodyta informacija apie tarpines stotis ir sustojimo laiką, apgyvendinimą, transporto priemonę bei turistą vietą joje, kelionėje teikiamas paslaugas, kelionės maršrutą, išvykimo ir grįžimo vietą, laiką, lankomas vietas, jų epidemiologinę būklę, valiutų keitimą, valstybių sienų perėjimo tvarką, daiktų įvežimo apribojimus, vizų gavimą, imunoprofilaktikos reikalavimus; kelionės organizatoriaus ir (ar) kelionių agentūros atstovo pavardę, adresą ir telefono numerį, kuriuo galėtų skambinti nenumatytu atveju, ar informaciją, kuri jam padėtų susisiekti su kelionės organizatoriumi ir (ar) kelionių agentūra;
- nuorodą į elektroninį dokumentą kelionių organizatoriaus interneto tinklalapyje <http://www.poilsisirmes.lt/>, kuriame išdėstyta visa naujausia su kelione susijusi informacija. Turistas patvirtina, kad toks informacijos pateikimas jam tinkamas ir priimtinas.
- informaciją apie pasikeitimus pateiktuose kelionės aprašymuose, kiek tai susiję su jo pasirinkta kelione.

Turistas patvirtina, jog yra informuotas apie galimybę sudaryti draudimo sutartis, kad būtų padengtos turistą patirtos išlaidos dėl neįvykusios kelionės, dėl suteiktos pagalbos, įskaitant repatriaciją, nelaimingo atsitikimo ar ligos atveju, dėl kelionės jungties praradimo, dėl bagažo vėlavimo, sugadinimo, sunaikinimo, praradimo, taip pat apie šių draudimų įforminimo tvarką.

Pastabos: Turistui, atsisakiusiam vyksti į kelionę dėl nepalankių meteorologinių sąlygų (sniego dangos storio ir kt.) ir norinčiam atsisakyti sutarties, yra taikomos sutarties punktuose numatytos sutarties atsisakymo sąlygos.

Sutarties priedas: katalogas X ; kita kelionę aprašanti medžiaga X; programa X.

7.7.1 informuoti ir supažindinti turistus, kurių naudai jis sudarė šią sutartį ir kurių duomenis pateikė, apie Kelionių organizatorių, kuris yra turisto duomenų valdytojas ir tvarkytojas, bei pateikti jo kontaktinius duomenis, kurie pateikiami šioje sutartyje. Taip pat nurodyti duomenų apsaugos pareigūno kontaktinius duomenis: Renata Jusevičienė mob.+370 60605999 el.p. renata@poilsisirmes.lt., kurie pateikiami šioje sutartyje.

Kelionių organizatorius arba agentas, atstovaujantis kelionių organizatorių

Parašas _____ A.V.
Vardas, pavardė _____

Turistas, pasirašantis sutartį (pagrindinė sutarties šalis)

Turisto parašas _____
Vardas, pavardė _____